



LÍNEA DE ASISTENCIA TELEFÓNICA

Para obtener información por favor llame:

(415) 252-5375

Recibiremos su correo de voz y le devolveremos la llamada lo antes posible.

Llámenos para obtener asistencia e información sobre:

- **Moratoria de desalojos por falta de pago**
- **Asistencia de renta**
- **Recursos incluyendo cartas para notificar al dueño de falta de pago**

Si presenta síntomas de COVID-19, llame para una consulta:

- **415-713-1963, Cuidado Urgente Tom Waddell,
50 Ivy Street**
- **Cuidado Urgente de Hospital General de SF
(628) 206-8000**
- **COVID-19 Línea de Consulta Clínica: (415)
554-2830**



HOTLINE

**For information please Call:
(415) 252-5375**

**We will receive you voicemail and call you
back ASAP**

Call us for support and information about:

- **Eviction moratorium for nonpayment**
- **Rental Assistance**
- **Resources including letters to notify your landlord of nonpayment**

**If you exhibit symptoms of COVID-19, call for a
consultation at:**

- **415-713-1963, Tom Waddell Urgent Care, 50 Ivy Street**
- **SFGH Urgent Care (628) 206-8000**
- **COVID-19 Clinical Consult Line: (415) 554-2830**

INQUILINOS DE SF: INFORMACIÓN DE SUS DERECHOS DURANTE COVID-19

SI NO PUEDE PAGAR SU RENTA POR LA CRISIS DE COVID-19, TIENE 6 MESES PARA PAGAR LA RENTA QUE NO HA PAGADO.

El 30 de abril de 2020, la Alcaldesa Breed emitió una orden ejecutiva. Actualmente está en vigencia hasta el 30 de junio de 2020 e impone nuevas reglas para proteger a los inquilinos residenciales afectados por COVID-19. Estas protecciones se aplican a todas las unidades residenciales, incluyendo las unidades residenciales en hoteles residenciales, independientemente del tiempo que el inquilino haya estado viviendo en su hogar. La orden original se emitió el 13 de marzo. La orden puede cambiar nuevamente en el futuro.

P: NO PUEDO PAGAR MI RENTA. ¿QUÉ DEBO HACER?

R: Si no pudo pagar renta entre el 13 de marzo y el 30 de junio de 2020, debido a los impactos financieros de COVID-19, tiene hasta el 30 de diciembre de 2020 para pagar. No se le pueden cobrar recargos por esa renta. Es una buena idea, pero no es obligatorio, proporcionarle al dueño un aviso por escrito y documentación de respaldo si no puede pagar. **Carta de muestra incluida en este paquete.**

P: ¿DEBO PAGAR LA RENTA ATRASADA?

A: Sí. La moratoria actual es un retraso en el pago de renta por hasta 6 meses después de que expire la Orden, pero no anula o elimina la renta que se debe. ¡Nos estamos uniendo a grupos de todo el estado y el país para pedir la cancelación total de la renta, y seguiremos luchando para asegurarnos de que esta recuperación no esté recargada en nosotros! ¡Únase a nosotros!

P: EL DUEÑO QUIERE QUE ENTREGUE PRUEBA DE LA DIFICULTAD ECONÓMICA O QUE FIRME UN PLAN DE PAGO A PLAZOS AHORA MISMO. ¿QUÉ TENGO QUE HACER?

R: ¡No firme nada, incluso un plan de pago a plazos o un acuerdo de indulgencia, hasta que haya hablado con un [consejero de inquilinos](#)! No está obligado a enviar documentación adicional, incluyendo prueba de dificultades (como estados de cuenta bancarias o talón de pago) al dueño.

Algunos dueños y abogados están enviando cartas falsas e intimidantes en este momento, es importante que consulte con un consejero de inquilinos si recibe algún documento de parte del dueño.

Updated/Actualizado 06.02.2020 Dolores Street Community Services

Mission SRO Collaborative / 938 Valencia Street / San Francisco, CA 94110 / (415) 282.6209 Ext.150

Adopted from SF Anti Displacement website/ Adaptado del sitio web de la Coalición de SF Contra el Desplazamiento

www.sfadc.org

SF TENANTS: INFORMATION ABOUT YOUR RIGHTS DURING COVID-19

IF YOU ARE UNABLE TO PAY YOUR RENT BECAUSE OF THE COVID-19 CRISIS, YOU HAVE 6 MONTHS TO PAY YOUR MISSED RENT.

On April 30, 2020, Mayor Breed issued an Executive Order. It is currently in effect until June 30, 2020 and imposes new rules to protect residential tenants affected by COVID-19. These protections apply to all residential units, including residential units in residential hotels, regardless how long the resident has been living in their home. The original order was issued on March 13. The order may change again in the future.

Q: I CANNOT PAY MY RENT. WHAT SHOULD I DO?

A: If you missed your rent payment between March 13 and June 30, 2020, and it was due to financial impacts of COVID-19, you have until December 30, 2020 to pay. You cannot be charged late fees on that rent. It is a good idea, but not required, to provide your landlord written notice and supporting documentation if you cannot pay. **Sample letter included in this package.**

Q: DO I HAVE TO PAY THE RENT BACK?

A: Yes. The current moratorium is a delay in rent payment for up to 6 months after the order expires, but it does not waive the rent. We are joining groups from around the state and country to call for full rent cancellation, and we will keep fighting to ensure that this recovery is not on our backs! [Join us!](#)

Q: MY LANDLORD WANTS ME TO PROVE HARDSHIP OR SIGN PAYMENT PLAN RIGHT NOW. WHAT SHOULD I DO?

A: **Do not sign anything**, including a payment plan or forbearance agreement, until you have spoken with a tenant counselor! You are not required to submit proof of hardship to your landlord, such as bank statements, pay stubs, etc. Some landlords and attorneys are sending false and intimidating letters right now, please consult with a tenant counselor if you receive any documentation from your landlord.

Updated/Actualizado 06.02.2020 Dolores Street Community Services

Mission SRO Collaborative / 938 Valencia Street / San Francisco, CA 94110 / (415) 282.6209 Ext.150

Adopted from SF Anti Displacement website/ Adaptado del sitio web de la Coalición de SF Contra el Desplazamiento

www.sfadc.org

OTROS CAMBIOS A LAS PROTECCIONES DE INQUILINOS DE SF:

- **Desalojos por el Alguacil/Sheriff:** A partir del 03/16/20, la oficina del Alguacil de San Francisco no está ejecutando órdenes de desalojo hasta nuevo aviso
- **Aumentos de Renta:** El 4/21/2020, la junta de supervisores aprobó unánimemente una legislación que prohíbe todos los aumentos de renta durante el estado de emergencia. Una vez que se firme la ley, la medida se aplicará retroactivamente a partir del 7 de abril. Además, la ley estatal prohíbe el aumento excesivo de renta durante un estado de emergencia.
- **Hoteles Residenciales (SROs):** El 3/10/20, el Departamento de Salud Pública ordenó que los hoteles residenciales están obligados a limpiar todas las áreas comunes y las superficies que se tocan con frecuencia al menos una vez al día y más, según sea necesario. Deben proporcionar desinfectante para las manos en todas las áreas comunes de reunión, como la cocina, el baño, la sala de computadoras, y proporcionar jabón en un dispensador en todos los lavamanos comunales.
- **Utilidades:** La Comisión de Utilidades Públicas de San Francisco no cortará los servicios de energía y agua debido a la falta de pago en este momento, y perdonará solamente los cargos por pagos atrasados.

CONSEJERÍA DE INQUILINOS & ASISTENCIA DE RENTA

Causa Justa :: Just Cause 415.487.9203	Solo consejería telefónica: deje un correo de voz con su nombre, número de teléfono y una breve descripción de su problema.
Comité de Derechos de Vivienda de SF Oficina de la Misión 415.703.8634	Solo consejería telefónica: llame a los números a continuación y deje un mensaje con su nombre, número, infórmenos si es un inquilino de HUD o si tiene la Sección 8 y una breve oración sobre su problema.
Colaborativa de Hoteles Residenciales de la Misión 415.282.6209 EXT 150	Deje el correo de voz con su nombre, número de teléfono y una breve descripción de su problema.
Mesa de Renta de SF 415.252.4631	Consejería telefónica de lunes a viernes, de 9 a.m. a 12 p.m. y de 1 p.m. a 4 p.m. Para someter documentos con pocas páginas, incluyendo solicitudes de dificultades para inquilinos, escanee y adjunte sus documentos en formato PDF y envíelos a: rentboard.311@sfgov.org o por fax al (415) 252-4699.
RADCo (Asistencia de Renta) 415.470.5211	Llame o envíe un correo electrónico a EDCRADCo@evictiondefense.org y deje su: nombre, número y dirección.
Para obtener información más detallada, llame a una agencia de consejería de inquilinos o visite www.sfadc.org	

Updated/Actualizado 06.02.2020 Dolores Street Community Services

Mission SRO Collaborative / 938 Valencia Street / San Francisco, CA 94110 / (415) 282.6209 Ext.150

Adopted from SF Anti Displacement website/ Adaptado del sitio web de la Coalición de SF Contra el Desplazamiento

www.sfadc.org

OTHER CHANGES TO SF TENANT PROTECTIONS:

- **Sheriff Evictions:** As of 3/16/20, the San Francisco Sheriff's office is not executing eviction orders until further notice.
- **Rent Increases:** On 4/21/20, the board of supervisors unanimously passed legislation that bans all rent increases during the state of emergency. Once signed into law, the measure will apply retroactively starting April 7. Additionally, state law bans rent gouging during a state of emergency
- **SROs (Residential Hotels):** As of 3/10/20, the Department of Public health ordered that Residential hotels are required to clean all common areas and frequently touched surfaces at least once per day and more as needed. They must provide hand sanitizers in all common gathering areas such as the kitchen, bathroom, computer lounge, and provide soap in a dispenser in all communal sinks.
- **Utilities:** San Francisco Public Utilities Commission won't cut-off power and water services due to non-payment right now, and they will waive late fees on overdue payments.

TENANT COUNSELING & RENTAL ASSISTANCE

Causa Justa :: Just Cause 415.487.9203	Phone counseling only: Leave a voicemail with your name, phone number, and a brief description of your problem.
Housing Rights Committee of SF Mission Office – 415.703.8634	Phone counseling only: call the numbers below and leave a message with your name, number, let us know if you are a HUD tenant or have Section 8 and a brief sentence about your issue.
Mission SRO Collaborative 415.282.6209 EXT 150	Leave voicemail with your name, phone number, and a brief description of your problem.
SF Rent Board 415.252.4631	Phone counseling Monday-Friday, 9am-12pm and 1pm-4pm. For filing of documents with few pages, including tenant hardship applications, scan and attach your documents in PDF format and send them to: rentboard.311@sfgov.org or by fax to (415) 252-4699.
RADCo (Rental Assistance) 415.470.5211	Call or email EDCRADCo@evictiondefense.org and leave your: name, number and address.
For more detailed information, please call a tenant counseling agency or visit www.sfadc.org	

Updated/Actualizado 06.02.2020 Dolores Street Community Services

Mission SRO Collaborative / 938 Valencia Street / San Francisco, CA 94110 / (415) 282.6209 Ext.150

Adopted from SF Anti Displacement website/ Adaptado del sitio web de la Coalición de SF Contra el Desplazamiento

www.sfadc.org

For tenant counseling regarding this document, contact:
Housing Rights Committee (415) 703-8644
Chinatown Community Development Center (415) 984-2730
Causa Justa (415) 487-9203
San Francisco Tenants' Union <https://www.sftu.org/drop-in-clinic/>

NOTICE TO LANDLORD — FINANCIAL IMPACTS OF COVID-19

(Landlord Contact Information)

Sent via: U.S. Mail | E-mail (circle all that apply)

I am writing regarding my tenancy at _____.

Pursuant to the *Second Supplement to Mayoral Proclamation Declaring the Existence of a Local Emergency* issued by Mayor London Breed on March 13, 2020, as amended, I hereby provide notice that I am unable to make a rent payment in the amount of _____ that was due on or around _____ due to financial impacts related to COVID-19.

Documentation of Financial Impact

Due to financial impacts related to COVID-19, I am unable to pay rent because:

Additional Supporting Documentation of Financial Impact (Check One)¹

- ☐ Additional documentation (e.g. letter from employer, medical bills, etc.) is attached.
- ☐ Additional documentation will be provided within 7 calendar days.
- ☐ No additional documentation exists and/or I am currently unable to obtain additional documents.

Sincerely,

Tenant Signature

Date

¹ From the Mayor's Office of Housing & Community Development: "A tenant may satisfy this requirement with a letter, email, or other communication written by the tenant that explains the financial impact they are experiencing. The explanation should be objectively verifiable. Third-party documentation is not necessary to satisfy this step, but tenants are advised to provide supporting documents."

Para asesoramiento de inquilinos con respecto a este documento, contacte a:

Housing Rights Committee (415) 703-8644

Chinatown Community Development Center (415) 984-2730

Causa Justa (415) 487-9203

San Francisco Tenants' Union <https://www.sftu.org/drop-in-clinic/>

NOTIFICACIÓN AL ARRENDADOR - IMPACTOS FINANCIEROS DE COVID-19 NOTICE TO LANDLORD — FINANCIAL IMPACTS OF COVID-19

(Información de contacto del arrendador)

Enviado por: Servicio postal de los EE.UU. | Correo electrónico (*encierre todo lo que corresponda*)

Estoy escribiendo sobre mi arrendamiento en _____. Conforme al *Segundo suplemento de la proclamación de la alcaldesa que declara la existencia de una emergencia local* emitido por la alcaldesa London Breed el 13 de marzo de 2020, según enmendada, por la presente notifico que no puedo dar el pago de alquiler por la cantidad de _____ que se debió en o alrededor el _____ debido a los impactos financieros relacionados con COVID-19.

I am writing regarding my tenancy at _____. Pursuant to the *Second Supplement to Mayoral Proclamation Declaring the Existence of a Local Emergency* issued by Mayor London Breed on March 13, 2020, as amended, I hereby provide notice that I am unable to make a rent payment in the amount of _____ that was due on or around _____ due to financial impacts related to COVID-19.

Documentación de impactos financieros Documentation of Financial Impact

Debido a los impactos financieros relacionados con COVID-19, no puedo pagar el alquiler porque:
Due to financial impacts related to COVID-19, I am unable to pay rent because:

Documentación de respaldo adicional de impacto financiero (Marque uno)* Additional Supporting Documentation of Financial Impact

- ☐ Documentación adicional (ej. carta del empleador, facturas médicas, etc.) esta adjuntado.
Additional documentation (e.g. letter from employer, medical bills, etc.) is attached.
- ☐ Documentación adicional será entregado dentro de 7 días naturales.
Additional documentation will be provided within 7 calendar days.
- ☐ Documentación adicional no existe y/o en este momento no puedo obtener documentos adicionales.
No additional documentation exists and/or I am currently unable to obtain additional documents.

Sinceramente,

Firma del inquilino Tenant Signature

Fecha Date

Nombre del inquilino (letras de molde) Tenant Name (Print)

* From the Mayor's Office of Housing & Community Development: "A tenant may satisfy this requirement with a letter, email, or other communication written by the tenant that explains the financial impact they are experiencing. The explanation should be objectively verifiable. Third-party documentation is not necessary to satisfy this step, but tenants are advised to provide supporting documents."

INSTRUCCIONES DE CORREO

7006 1140 0002 4019 6566
PLACE STICKER AT TOP OF ENVELOPE TO THE RIGHT OF THE RETURN ADDRESS. HOLD AT DOTTED LINE.
CERTIFIED MAILTM

U.S. Postal ServiceTM
CERTIFIED MAILTM RECEIPT
(Domestic Mail Only; No Insurance Coverage Provided)
For delivery information visit our website at www.usps.com.

OFFICIAL USE

Postage	\$
Certified Fee	
Return Receipt Fee (Endorsement Required)	
Restricted Delivery Fee (Endorsement Required)	
Total Postage & Fees	\$

Postmark
Here

Send To
NOMBRE Y APELLIDO A QUIEN ENVIA CARTA
Street, Apt. No.,
or PO Box No. **DIRECCION A DONDE ENVIA LA CARTA**
City, State, ZIP+4 **CIUDAD, ESTADO, CODIGO POSTAL**

PS Form 3800, August 2008 See Reverse for Instructions

<<< En esta sección
incluya la información de
la persona a quien le
envía la carta.

EJEMPLO: Lucy Torres
1126 Valencia Street
San Francisco, CA 94110

RECIBO DE CORREO CERTIFICADO

1. NO DEPOSITE LA CARTA O ESTE CERTIFICADO EN UNA CAJA DE CORREO. EL CORREO MÁS CERCANO A NUESTRA OFICINA ESTÁ EN 1198 SOUTH VAN NESS AVENUE, EN LA ESQUINA DE LA CALLE 23 y SOUTH VAN NESS.
2. COMPLETE este certificado con la información de la persona a quien le envié la carta.
3. La información del sobre de correo debe coincidir con la información del certificado.
4. Debe llevar el sobre de correo al igual que este certificado a la oficina del Correo (Servicio Postal) y pagar una cuota para que ellos sellen el certificado
5. Guarde el certificado para su expediente. Este es su comprobante de envío.
6. Se recomienda que le tome foto al certificado por si se pierde.
7. El certificado sirve como comprobante de envío solamente si contiene el SELLO del correo (Servicio Postal). Sin el sello no es válido.

MAILING INSTRUCTIONS

7008 1140 0002 4019 8586
PLACE STICKER AT TOP OF ENVELOPE TO THE RIGHT OF THE RETURN ADDRESS. FOLD AT DOTTED LINE
CERTIFIED MAIL™

7008 1140 0002 4019 8586
7008 1140 0002 4019 8586

U.S. Postal Service™
CERTIFIED MAIL™ RECEIPT
(Domestic Mail Only; No Insurance Coverage Provided)
For delivery information visit our website at www.usps.com.

OFFICIAL USE

Postage	\$
Certified Fee	
Return Receipt Fee (Endorsement Required)	
Restricted Delivery Fee (Endorsement Required)	
Total Postage & Fees	\$

Postmark Here

Sent To

Street, Apt. No., or PO Box No.

City, State, ZIP+4

PS Form 3800, August 2006 See Reverse for Instructions.

<<< In this section add the information of the person to whom you are sending the letter to.

EXAMPLE: Lucy Torres
1126 Valencia Street
San Francisco, CA 94110

CERTIFIED MAIL RECEIPT

1. DO NOT PLACE THE LETTER OR THIS CERTIFICATE IN A MAILBOX. **THE NEAREST POST OFFICE TO OUR OFFICE IS AT 1198 SOUTH VAN NESS AVENUE, AT THE CORNER OF 23 STREET AND SOUTH VAN NESS.**
2. COMPLETE this certificate with the information of the person to whom you are sending the letter to.
3. The information in the mailing envelope must match the information in the certificate.
4. You must take the mailing envelope and this certificate to the post office and pay a fee for them to seal the certificate.
5. Keep the certificate for your record. This is your shipping receipt.
6. It is recommended that you take a photo of the certificate in case it is lost.
7. The certificate serves as proof of delivery only if it contains the SEAL of the mail (Postal Service). Without the stamp it is not valid.

Aplanar la Cuerva

Recordatorios generales para detener COVID-19



¿Quien necesita usar una máscara?

Si siente algún síntoma respiratorio, use una máscara para ayudar a limitar la propagación de COVID-19. Se requiere que todas las personas usen una cubierta de tela para la cara cuando estén en lugares públicos.



20 días consecutivos de uso
Si una máscara no está dañada,
mojada o sucia

¿Cuánto duran las máscaras?

Aunque las máscaras quirúrgicas no están bien selladas como "N-95", aún pueden reducir la transmisión de microbios COVID-19. Se pueden usar durante 20 días consecutivos si no están dañados, mojados o sucios..

¿Como usar una mascara?

1. Lávese bien las manos durante 20 segundos.
2. La parte superior de la máscara tiene una tira de metal flexible. Coloque esto sobre su nariz.
3. Coloque las correas elásticas sobre sus orejas.
4. Lávese las manos cada vez antes de quitarse la máscara.
5. Guarde su máscara en un lugar limpio y seco.



¿Cómo se limpia la máscara?

Puede lavar su máscara entre 2 y 3 veces durante su uso de 20 días con agua tibia y jabón antibacteriano.

Recordatorio adicional:

- Lávese las manos durante al menos 20 segundos con jabón y agua tibia.
 - Use desinfectante para manos con al menos 60% de alcohol si no hay agua y jabón disponibles.
- Siempre mantenga una distancia de 6 pies de los demás para distanciarse socialmente.
- Cubra su tos o estornude con el codo, no con las manos.
- Quédese en casa y llame a su proveedor de atención médica si se siente enfermo o tiene un familiar enfermo.

Flatten the Curve

General Reminders to Stop COVID-19



Who Needs to Wear a Mask?

If you are feeling any respiratory symptoms, wear a mask to help limit spread of COVID-19. It is required for all individuals to wear a cloth face covering when in public settings.



20



Consecutive Days of Use

If a mask or barrier is not damaged, wet or soiled.

How Long Do Masks Last?

Although surgical masks are not tightly sealed like 'N-95s', they are still able to reduce transmission of COVID-19 microbes. They can be used for 20 consecutive days if they are not damaged, wet, or soiled.

How to Wear a Mask?

1. Thoroughly wash your hands for 20 seconds.
2. The top of the mask has a bendable metal strip. Place this over your nose.
3. Place the elastic straps over your ears.
4. Wash your hands every time before removing your mask.
5. Store your mask in a clean and dry location.



How Do You Clean Your Mask?

You can wash your mask between 2-3 times during its 20-day use with warm water and antibacterial soap.

Additional Reminders:

- Wash your hands for at least 20 seconds with soap and warm water.
 - Use hand sanitizer with at least 60% alcohol if soap and water aren't available.
- Always keep a 6 foot distance from others for social distancing.
- Cover your cough or sneeze with your elbow, not your hands.
- Stay home and call your healthcare provider if you feel sick or have a sick family member.

Despensa de Alimentos Gratis en SF

- ABIERTO A TOD@S EN JUNIO 2020
- NO SE REQUIERE IDENTIFICACIÓN NI REGISTRO
- APARECE Y VETE CON 25-30 LIBRAS DE ALIMENTO BÁSICOS, PRODUCTOS FRESCOS Y LECHE

BAYVIEW OPERA HOUSE

4705 3rd Street (Estacionamiento)

MLK MIDDLE SCHOOL

350 Girard Street

LATINO TASK FORCE

701 Alabama Street

JAMES DENMAN MIDDLE SCHOOL

241 Oneida Ave

ROSA PARKS ELEMENTARY SCHOOL

3750 18th St (Estacionamiento)

BESSIE CARMICHAEL

375 7th Street

CORNERSTONE CHURCH

6190 3rd St

LINCOLN HS

2162 24th Ave

ORACLE PARKING LOT

74 Mission Rock Street

LUNES

LUNES

MARTES

MIERCOLES

MIERCOLES

JUEVES

JUEVES

VIERNES

SABADO

9:00AM-
1:00PM

9:00AM-
1:00PM

12:00PM-
2:00PM

11:00AM-
1:00PM

9:00AM-
1:00PM

9:00AM-
1:00PM

12:00PM-
4:00PM

9:00AM-
1:00PM

9:00AM-
1:00PM

Free Food Pantries In SF

- OPEN TO ALL IN JUNE 2020
- NO ID OR SIGN UP IS REQUIRED
- SHOW UP AND WALK AWAY WITH 25-30 POUNDS OF STAPLES, FRESH PRODUCE AND MILK

BAYVIEW OPERA HOUSE

4705 3rd Street (Parking Lot)

MONDAY

9:00AM-1:00PM

MLK MIDDLE SCHOOL

350 Girard St

MONDAY

9:00AM-1:00PM

LATINO TASK FORCE

701 Alabama Street

TUESDAY

12:00PM-2:00PM

JAMES DENMAN MIDDLE SCHOOL

241 Oneida Ave

WEDNESDAY

11:00AM-1:00PM

ROSA PARKS ELEMENTARY SCHOOL

1501 O'Farrell Street

WEDNESDAY

9:00AM-1:00PM

BESSIE CARMICHAEL

375 7th Street

THURSDAY

9:00-AM-1:00PM

CORNERSTONE CHURCH

6190 3rd St

THURSDAY

12:00PM-4:00PM

LINCOLN HS

2162 24th Ave

FRIDAY

9:00-AM-1:00PM

ORACLE PARKING LOT

74 Mission Rock Street

SATURDAY

9:00AM-1:00PM